

Classe
Images
& Sons
/ Atelier
Cinéma



Collège de Saône
(25660)

Images & Sons / Atelier Cinéma 2020-21

Petit corpus de chansons françaises et étrangères à usage ludique, et néanmoins sérieux, sélectionnées pour être interprétées devant la caméra, probablement en playback, et mises en scène itou, afin de glisser un peu de légèreté en ces temps perturbés...



ARLETTY (1898-1992)

DEUX SOUS D'VIOLETTES (1951)



*Refrain : Deux sous d'violettes
Pour deux ronds ça sent bon
Ça n'vous monte pas à la tête
C'est bien honnête !
L'amour c'est bête*

*Comme ces petits bouquets ronds
C'est jamais qu'une amourette
Deux sous d'violettes
Y en a qui s'paient des azalées
Des lys, des orchidées,
Des fleurs toutes tarabiscotées
Qui n'sentent rien du tout
Moi, les fleurs qu'j'ai toujours aimées
Sont celles qu'on achète deux sous*

[Refrain]

*Faut pas croire que les aventures
C'est des dames en fourrures
Toutes pleines de chichis, de parures
Qu'on caresse dans l'satin
Moi, j'aime les filles de la nature
Qui se lèvent tôt le matin...*

[Refrain]

*Ô mes filles pauvres, mes reines,
Sans perles, sans robes à traîne,
Vous êtes mon bonheur, et mes peines
Vous êtes mes amours
Mes petites sœurs qui n'ont pas eu d'veine
C'est vous que j'aimerai toujours*

[Refrain]

Alain BASHUNG (1947 – 2009)

ODE à LA VIE (album *FANTASIE MILITAIRE* sorti en 1998)



*Elle a jonché d'or et de jade ma routine
Elle a jonché de sopalin des torrents de larmes
Mais l'ampleur m'a fait me fissurer*

Ode à la vie Ode à la poésie Ode à la parodie

*Petit baigneur
Fait des longueurs à longueur d'odyssée
Brasse petit verni
À bras raccourcis Brasse petit gabarit
Brasse
Brasse*

*Engloutis mes péchés véniels Mes blasphèmes
en apnée Brasse*

*Elle a jonché d'orchidées l'enfer de ma marelle
Elle a saupoudré de courage mes limbes
Elle m'a arraché un sourire
Elle m'a dit polie polisson ces gravillons*

*Ode à la vie
Ode à la poésie
Ode à la parodie*

*J'fais la noce
J'fais la noce avec Yasmina
Je divorce avec la Grande Ourse
Aux équinoxes il arrive que je penche*

*Ode à la vie
Ode à la poésie
Ode à la presbytie*

*Aux orties les ciels de réglisse
Au pilori mes éclipses
À la trappe rodéos corridas civière sparadrap
À découvert le ventre à l'air
Ancré dans la baie du bonheur
Lancer des frisbees dans les jardins de Libreville
Lancé. Hop. Attrape. Loupé*

*J'fais la noce
J'fais la noce avec Yasmina
Je divorce avec la Grande Ourse
Aux équinoxes il arrive que je penche
J'fais la noce
J'fais la noce avec Monica
J'fais la noce*

*Ode à la vie
Elle a jonché d'or et de jade ma routine
Elle a jonché de sopalin des torrents de larmes
Mais l'ampleur m'a fait me fissurer*

*Ode à la vie
Ode à la parodie
Ode à la poésie
Ode à la vie
Ode à la vie ...*

Alain BASHUNG (1947 – 2009)

LES PETITS ENFANTS (album *ROULETTE RUSSE* sorti en 1979)



*Les petits enfants qui tombent du balcon
Toute leur enfance défile dans leurs yeux
Elle est courte et ils s'ennuient même un peu
Alors ils regardent ce qui se passe autour d'eux*

*Ils s'échappent, ils volent devant les fenêtres
Ils disent bonjour à tous les locataires
On les invite à venir prendre un verre
Ils disent : d'accord*

Mais ils ne restent qu'un instant...



Rodolphe BURGER (1957 -)
LES DANSES ANGLAISES (Album ENVIRONS - 2020)



FEAT. BERTRAND BELIN

CONNAISSEZ-VOUS LES
DANSES ?
CE SONT DES DANSES
QUI SE DANSENT
ON DANSE
CONNAISSEZ-VOUS LES
DANSES ANGLAISES ?
CE SONT DES DANSES
QUI SE DANSENT
EN ANGLE DROIT
IL FAUT ÊTRE TROIS
ON MET LA MUSIQUE
ON DANSE
MADELEINE PASSE
SA MAIN DROITE
SOUS SON COUDE
GAUCHE
SE CACHE UN CÔTÉ DU
VISAGE
AVEC SA MAIN GAUCHE
MADELEINE PASSE SA
MAIN GAUCHE
SOUS SON COUDE
DROIT
SE CACHE L'AUTRE CÔTÉ
DU VISAGE
AVEC SA MAIN DROITE
RETIRE SA MAIN DROITE
DE SON COUDE GAUCHE

RETIRE SA MAIN GAUCHE
DE SON COUDE DROIT
SE CACHE LE VISAGE
AVEC SES MAINS
AVEC LA MAIN DROITE
CAR L'AUTRE
S'EST ÉGARÉE
AVEC LA MAIN GAUCHE
CAR L'AUTRE
S'EST EFFACÉE
SANS MAIN, NI VISAGE
BRAS DESSUS BRAS
DESSOUS
MADELEINE CACHE
MADELEINE
CONNAISSEZ-VOUS LES
DANSES ANGLAISES ?
NON ?
MADELEINE PASSE
SA MAIN DROITE
SOUS SON COUDE
GAUCHE
CE SONT DES DANSES
QUI SE DANSENT
SANS MAIN,
NI VISAGE
BRAS DESSUS,
BRAS DESSOUS

MADELEINE CACHE
MADELEINE
ON DANSE
MADELEINE PASSE
SA MAIN DROITE
SOUS SON COUDE
GAUCHE
SE CACHE UN CÔTÉ DU
VISAGE
AVEC SA MAIN GAUCHE
DANS UN APPARTEMENT
AVEC VUE SUR LE PARC
ON MET LA MUSIQUE
SANS MAIN NI VISAGE
ON DANSE
BRAS DESSUS,
BRAS DESSOUS
MADELEINE CACHE
MADELEINE
ON DANSE
SANS MAIN, NI VISAGE
BRAS DESSUS, BRAS
DESSOUS
MADELEINE
ON DANSE
CACHE

BERTRAND BELIN, RODOLPHE BURGER
D'APRÈS GHÉRASIM LUCA / RODOLPHE BURGER

CAMILLE (1978 –)

QUAND JE MARCHE (Album *LE FIL* - 2005)



*Quand je marche je marche
Quand je dors je dors
Quand je chante je chante
Je m'abandonne...
Quand je marche, je marche droit
Quand je chante, je chante nue
Et quand j'aime, je n'aime que toi
Quand j'y pense
Je ne dors Plus*

*Je suis ici
Je suis dedans
Je suis debout
Je ne me moquerais plus de tout*

*Entends tu (m'as tu dit)
(Le chant du monde) alors depuis
Quand l'aube se lève je la suis
Et quand la nuit tombe
Je tombe aussi*

*Je suis ici
Je suis dedans
Je suis debout
Je ne me moquerai plus de tout (...)*

*Quand j'ai faim
Tout me nourrit
Le cri des chiens et puis la pluie
Quand tu pars, je reste ici
Je m'abandonne
Et je t'oublie*

LES CHATS SAUVAGES (1961-1965)

ALLEZ ! REVIENS DANSER ! (1963)



*Dis, mon vieux, t'as la tête à l'envers
Dis-nous pourquoi tu prends ces grands airs
Si nous sommes tes copains
Dis-nous c' qui se passe*

*Les filles, c'est bien gentil
Mais tu es un apprenti
T' as devant toi toute la vie
Pour ce genre de drame*

{Refrain:}

*Allons, reviens danser !
Allons, reviens twister !
Allons, reviens danser !
Tu en auras des filles*

*Tu vois, mon vieux, ça va déjà mieux
Il ne faut pas te prendre au sérieux
Laisse donc, le grand amour
Pour l'année prochaine*

*Les filles, c'est du souci
Même quand c'est très gentil
Tu verras un peu plus tard
Pour faire des histoires*

{au Refrain}

*Tu vois, mon vieux, t' es déjà consolé
Tu cherches même à te rattraper
Te voilà en compagnie
De trois jolies brunes*

*Les filles, c'est comme l'amour
Ça va, ça vient et un jour
Ça s'en va un peu plus loin
Mais elles vous reviennent*

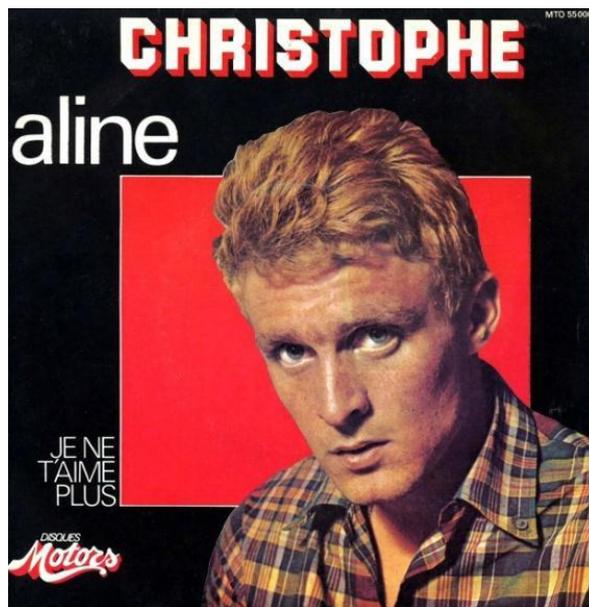
{au Refrain}

*Allons, reviens danser !
Allons, reviens twister !
Allons, reviens danser !*

CHRISTOPHE (1945 - 2020)

ALINE

(album paru en 1965)



*J'avais dessiné sur le sable
Son doux visage qui me souriait
Puis il a plu sur cette plage
Dans cet orage, elle a disparu*

*Et j'ai crié, crié : "Aline !", pour qu'elle revienne
Et j'ai pleuré, pleuré, oh ! j'avais trop de peine*

*Je me suis assis auprès de son âme
Mais la belle dame s'était enfuie
Je l'ai cherchée sans plus y croire
Et sans un espoir, pour me guider*

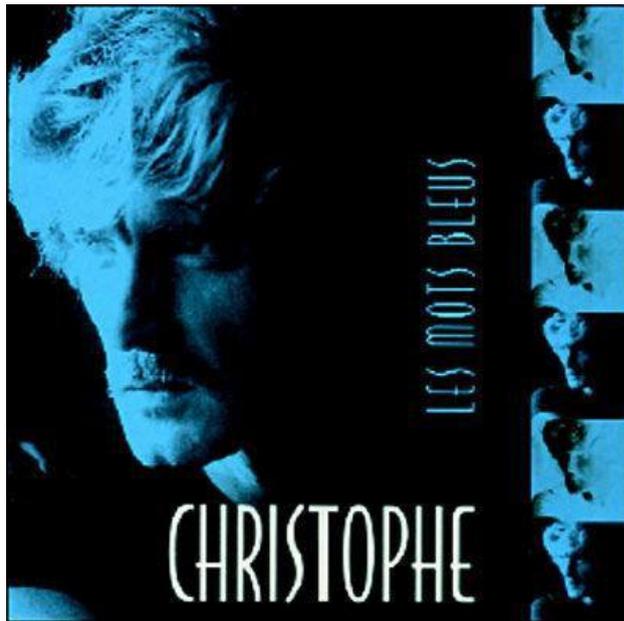
*Et j'ai crié, crié : "Aline !", pour qu'elle revienne
Et j'ai pleuré, pleuré, oh ! j'avais trop de peine*

*Je n'ai gardé que ce doux visage
Comme une épave sur le sable mouillé*

*Et j'ai crié, crié : "Aline !", pour qu'elle revienne
Et j'ai pleuré, pleuré, oh ! j'avais trop de peine*

*Et j'ai crié, crié : "Aline !", pour qu'elle revienne
Et j'ai pleuré, pleuré, oh ! j'avais trop de peine*

CHRISTOPHE (1945 - 2020)
LES MOTS BLEUS (album paru en 1974)



*Il est six heures au clocher de l'église
Dans le square les fleurs poétisent
Une fille va sortir de la mairie
Comme chaque soir je l'attends
Elle me sourit
Il faudrait que je lui parle
A tout prix*

*Je lui dirai les mots bleus
Les mots qu'on dit avec les yeux
Parler me semble ridicule
Je m'élançai et puis je recule
Devant une phrase inutile
Qui briserait l'instant fragile
D'une rencontre*

D'une rencontre

*Je lui dirai les mots bleus
Ceux qui rendent les gens heureux
Je l'appellerai sans la nommer
Je suis peut-être démodé
Le vent d'hiver souffle en avril
J'aime le silence immobile*

*D'une rencontre
D'une rencontre*

*Il n'y a plus d'horloge, plus de clocher
Dans le square les arbres sont couchés
Je reviens par le train de nuit
Sur le quai je la vois*

*Qui me sourit
Il faudra bien qu'elle comprenne
A tout prix*

*Je lui dirai les mots bleus
Les mots qu'on dit avec les yeux
Toutes les excuses que l'on donne
Sont comme les baisers que l'on vole*

*Il reste une rancœur subtile
Qui gâcherait l'instant fragile
De nos retrouvailles
De nos retrouvailles*

*Je lui dirai les mots bleus
Ceux qui rendent les gens heureux
Une histoire d'amour sans paroles*

*N'a pas besoin du protocole
Et tous les longs discours futiles
Terniraient quelque peu le style
De nos retrouvailles
De nos retrouvailles
Je lui dirai les mots bleus
les mots qu'on dit avec les yeux
Je lui dirai tous les mots bleus
Tous ceux qui rendent les gens heureux
Tous les mots bleus*

Leonard COHEN (1934 – 2016)

THANKS FOR THE DANCE (Album homonyme 2019)



*Thanks for the dance,
I'm sorry you're tired
The evening has hardly begun
Thanks for the dance,
try to look inspired
One two three, one two three one*

*There's a rose in your hair,
your shoulders are bare
I've been wearing this costume forever*

*Turn up the music,
pour out the wine
Stop at the surface,
the surface is fine
We don't need to go any deeper*

*Thanks for the dance,
I hear that we're married
One two three, one two three one
Thanks for the dance,
and the baby you carried
It was almost a daughter or a son*

*And there's nothing to do,
but to wonder if you
Are as hopeless as me
and as decent*

*We're joined in the spirit,
joined at the hip,
joined in the panic
Wondering if,
we've come to some sort
of agreement*

*It was fine it was fast,
we were first we were last
In line at the temple of pleasure
But the green was so green
and the blue was so blue
I was so I
and you were so you
The crisis was light
as a feather*

*Thanks for the dance
It's been hell, it's been swell,
it's been fun
Thanks for all the dances
One two three, one two three one
Thanks for the dance
Thanks for the dance*

*Merci pour la danse,
je suis désolé que tu sois fatiguée
Le soir vient à peine de commencer
Merci pour la danse,
tâche de paraître inspirée
Un-deux-trois, un-deux-trois, un*

*Une rose à tes cheveux,
tes épaules restent nues
Je porte ce costume depuis toujours*

*Alors monte la musique,
remplis nos verres
Arrête-toi à la surface,
la surface est juste
Nous n'avons pas besoin d'aller dans les profondeurs*

*Merci pour la danse,
j'ai entendu que nous étions mariés
Un-deux-trois, un-deux-trois-un,
Merci pour la danse,
et pour l'enfant que tu as porté
C'était presque une fille ou un fils*

*Et il n'y a rien à faire,
mais se demander si tu
est aussi désespérée que moi
et aussi digne*

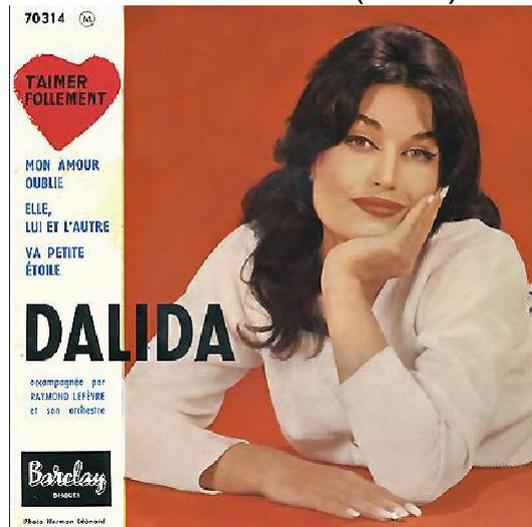
*Nous sommes unis en esprit,
unis comme des semblables,
unis par la panique,
À se demander si
nous ne sommes pas parvenus à une sorte
d'accord*

*C'était bien, c'était rapide,
nous étions les premiers, nous étions les derniers
Aligné devant le temple du plaisir
Mais le vert était si vert
et le bleu était si bleu
J'étais tellement moi
et tu étais tellement toi
La crise était légère
comme une plume*

*Merci pour la danse
C'était l'enfer, c'était bien,
c'était joyeux,
Merci pour toutes les danses,
Un-deux-trois, un-deux-trois-un
Merci pour la danse,
Merci pour la danse*

DALIDA (1933 – 1987)

T'AIMER FOLLEMENT (1960)



*Tout autour de nous
Les gens sont jaloux
Ils me reprochent surtout
D'avoir pour toi des yeux trop doux
Et de t'aimer follement
Mon amour
De t'aimer follement Nuit et jour*

*Ça n'est pas gentil
Mais ça m'est égal
Je me moque de ce qu'on dit
Car moi je trouve que c'est normal
De t'aimer follement
Mon amour
De t'aimer follement
Nuit et jour*

*Je pense à chaque instant
Que tout peut m'arriver
Mais mon cœur ne peut changer
Il sera toujours vraiment content
De t'aimer follement
Mon amour
De t'aimer follement
Nuit et jour*

*Un jour si tu LE veux
On peut partir tous deux
Partir en se moquant
De ceux qui enragent en nous voyant
Nous aimer follement
Mon amour
Nous aimer follement*

Nuit et jour

*Ah que la vie est douce
Quand on est amoureux
Un rien me rend heureux
Le ciel est plus bleu et tout me pousse
A t'aimer follement
Mon amour
A t'aimer follement
Nuit et jour*

*Mais quand tu n'es pas là
Je pense encore à toi
Car je sais que tu reviendras
Et personne au monde ne m'empêchera
De t'aimer follement
Mon amour
De t'aimer follement
Nuit et jour.*

Claude FRANÇOIS (1939 – 1978)

ALEXANDRIE, ALEXANDRA (1978)



*Voile sur les filles, barques sur le Nil
Je suis dans ta vie, je suis dans tes bras
Alexandra, Alexandrie
Alexandrie, où l'amour danse avec la nuit
J'ai plus d'appétit qu'un barracuda
Je boirai tout le Nil si tu me reviens pas
Je boirai tout le Nil si tu me retiens pas
Alexandrie, Alexandra
Alexandrie, où l'amour danse au fond des bras
Ce soir j'ai de la fièvre et toi, tu meurs de froid
Les sirènes du port d'Alexandrie
Chantent encore la même mélodie
La lumière du phare d'Alexandrie
Fait naufrager les papillons de ma jeunesse
Voile sur les filles et barques sur le Nil
Je suis dans ta vie, je suis dans tes draps
Alexandra, Alexandrie
Alexandrie, où tout commence et tout finit
J'ai plus d'appétit qu'un barracuda
Je te mangerai crue si tu me reviens pas
Je te mangerai crue si tu me retiens pas
Alexandrie, Alexandra
Alexandrie, ce soir je danse dans tes draps
Je te mangerai crue si tu me retiens pas
Les sirènes du port d'Alexandrie
Chantent encore la même mélodie
La lumière du phare d'Alexandrie
Fait naufrager les papillons de ma jeunesse
Rah! Ha! Rah! Ha!
Voile sur les filles, barques sur le Nil
Alexandrie, Alexandra
Ce soir j'ai de la fièvre et toi, tu meurs de froid
Ce soir je danse, je danse, je danse dans tes bras
Allez danse! Oui, danse!
Danse, danse, danse, danse!
Alexandrie, Alexandra
Ce soir je danse, je danse, je danse dans tes bras*

France GALL (1947-2018)

POLICHINELLE (1967)



*J'ai un joli polichinelle
Que vient de m'offrir une amie
Dans son bel habit de dentelle
Il est assis, près de mon lit*

*Mais un jour mon polichinelle
En un grand garçon s'est changé
Il m'a dit : "Vous êtes bien celle
Que je vais aimer"*

*C'était le prince charmant
Dont je rêvais quand j'étais enfant
Il m'a prise dans ses bras
Et m'a dit tout bas :*

*"Déguisé en polichinelle
Je suis là pour vous emmener
Et demain une vie nouvelle
Pour tous les deux va commencer"*

*Oui mais juste à ce moment-là Soudain
j'ai entendu des pas
C'était ma mère qui arrivait
Et dans ma chambre, elle est entrée*

*Le garçon en polichinelle
Comme par miracle s'est changé
Dans son bel habit de dentelle
Assis sur mon lit*

*Je ne sais pas si j'ai rêvé
Ou bien si c'est la réalité
Mais moi j'ai depuis ce jour
Rencontré l'amour*

*J'ai un joli polichinelle
Que viens de m'offrir une amie
Dans son bel habit de dentelle
Il est toute ma vie*

*Dou dou dou dou dou dou dou Dou
dou dou dou dou dou dou Dou dou
dou dou dou dou dou Dou dou dou
dou dou dou dou*

*Il est toute ma vie
Il est toute ma vie
Il est toute ma vie*

France GALL (1947-2018)
POUPEE DE CIRE, POUPEE DE SON (1965)



*Je suis une poupée de cire
Une poupée de son
Mon cœur est gravé dans mes chansons
Poupée de cire poupée de son*

*Suis-je meilleure suis-je pire
Qu'une poupée de salon
Je vois la vie en rose bonbon
Poupée de cire poupée de son*

*Mes disques sont un miroir
Dans lequel chacun peut me voir
Je suis partout à la fois
Brisée en mille éclats de voix*

*Autour de moi j'entends rire
Les poupées de chiffon
Celles qui dansent sur mes chansons
Poupée de cire poupée de son*

*Elles se laissent séduire
Pour un oui pour un nom
L'amour n'est pas que dans les chansons
Poupée de cire poupée de son*

*Mes disques sont un miroir
Dans lequel chacun peut me voir
Je suis partout à la fois
Brisée en mille éclats de voix*

*Seule parfois je soupire
Je me dis à quoi bon
Chanter ainsi l'amour sans raison
Sans rien connaître des garçons*

*Je n'suis qu'une poupée de cire
Qu'une poupée de son
Sous le soleil de mes cheveux blonds
Poupée de cire poupée de son*

*Mais un jour je vivrai mes chansons
Poupée de cire poupée de son
Sans craindre la chaleur des garçons
Poupée de cire poupée de son.*

BILLY JEAN (Michael JACKSON 1958 - 2009)

Version Rodolphe BURGER (2019)

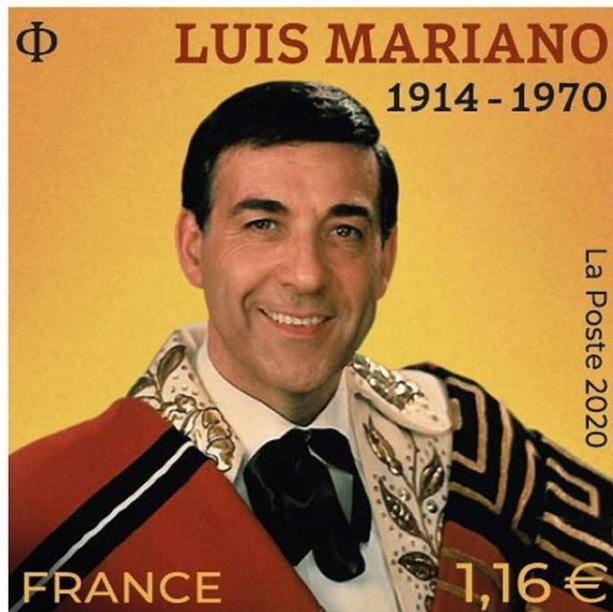


*She was more like a beauty queen from a movie scene
I said don't mind, but what do you mean, I am the one
Who will dance on the floor in the round?
She said I am the one, who will dance on the floor in the round
She told me her name was Billie Jean, as she caused a scene
Then every head turned with eyes that dreamed of being the one
Who will dance on the floor in the round
People always told me be careful of what you do
And don't go around breaking young girls' hearts
And mother always told me be careful of who you love
And be careful of what you do 'cause the lie becomes the truth
Billie Jean is not my lover
She's just a girl who claims that I am the one
But the kid is not my son
She says I am the one, but the kid is not my son
For forty days and forty nights
The law was on her side
But who can stand when she's in demand
Her schemes and plans
'Cause we danced on the floor in the round
So take my strong advice, just remember to always think twice
(Do think twice, do think twice)
She told my baby we'd danced 'til three, then she looked at me
Then showed a photo my baby cried his eyes were like mine (oh,
no)
'Cause we danced on the floor in the round, baby
People always told me be careful of what you do
And don't go around breaking young girls' hearts
She came and stood right by me
Just the smell of sweet perfume
This happened much too soon
She called me to her room
Billie Jean is not my lover
She's just a girl who claims that I am the one
But the kid is not my son
Billie Jean is not my lover
She's just a girl who claims that I am the one
But the kid is not my son
She says I am the one, but the kid is not my son
She says I am the one, but the kid is not my son
Billie Jean is not my lover
She's just a girl who claims that I am the one
But the kid is not my son
She says I am the one, but the kid is not my son
She says I am the one
You know what you did, (she says he is my son) breaking my heart
babe
She says I am the one
Billie Jean is not my lover
Billie Jean is not my lover
Billie Jean is not my lover
Billie Jean is not my lover (don't Billie Jean)
Billie Jean is not my lover
Billie Jean is not my lover*

*Elle avait tout d'une reine de beauté sortie d'un film
Je lui ai dit : excuse-moi mais ça veut dire quoi je suis l'homme de ta
vie,
Celui qui va danser sur la piste, dans le cercle de danse
Elle a dit que j'étais l'homme de sa vie
Qui allait danser sur la piste, dans le cercle de danse
Elle m'a dit qu'elle s'appelait Billie Jean
tandis qu'elle déclenchait une véritable émeute
Puis toutes les têtes se sont tournées, avec des yeux
rêveurs dans l'espoir d'être l'homme de sa vie
Qui danserait sur la piste, dans le cercle de danse
On m'a toujours dit de faire attention à ce que je faisais
Et de ne pas briser le cœur des jeunes filles
Et ma mère m'a toujours dit de me méfier des filles dont
je tombais amoureux
Et de faire attention à ce que je faisais car un mensonge
peut devenir une vérité
Billie Jean n'est pas ma petite amie
C'est juste une fille qui prétend que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Elle prétend que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Durant quarante jours et quarante nuits Elle a eu la loi pour elle
Mais qui peut supporter ça: ses exigences, ses combines et ses plans
Car on a dansé sur la piste, dans le cercle de danse
Alors écoute mon bon conseil
Rappelle-toi de toujours y réfléchir à deux fois
(réfléchis y vraiment à deux fois)
Elle a dit: chéri, on a dansé jusqu'à trois heures
Elle m'a regardé, puis elle a exhibé la photo d'un bébé qui pleurait
Il avait mes yeux
Continue à danser sur la piste, dans le cercle de danse
On m'a toujours dit de faire attention à ce que je faisais
Et de ne pas briser le cœur des jeunes filles
Elle est venue et est restée auprès de moi
puis la senteur d'un doux parfum Ceci s'est produit bien trop tôt
Elle m'a fait monter dans sa chambre
Billie Jean n'est pas ma petite amie
C'est juste une fille qui prétend que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Billie Jean n'est pas ma maîtresse
C'est juste une fille qui prétend que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Elle dit que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas mon fils
Elle dit que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas mon fils
Billie Jean n'est pas ma petite amie
C'est juste une fille qui prétend que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Elle dit que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Elle dit que je suis l'homme de sa vie
Mais le gosse n'est pas de moi
Elle dit que je suis l'homme de sa vie
Billie Jean n'est pas ma petite amie
Billie Jean n'est pas ma petite amie
Billie Jean n'est pas ma petite amie (ad lib)*

Luis MARIANO (1914 – 1970)

L'AMOUR EST UN BOUQUET DE VIOLETTES (1952)



*Violetta, mon amie,
Mon amie si jolie,
Violetta, je t'en prie,
N'aie pas peur de la vie.
Il faut perdre la tête
Et songe que l'amour
Est comme ces violettes,
Il se fane un beau jour...*

*On te dira parfois :
Prends bien garde au plaisir,
Prends bien garde à l'émoi
D'où naîtra le désir.
Mais dis-toi bien sans cesse
Que la vie n'a qu'un temps,
Et que même une Altesse
Doit aimer un instant.*

*L'amour est un bouquet de violettes.
L'amour est plus doux que ces fleurettes.
Quand le bonheur en passant
Vous fait signe et s'arrête.
Il faut lui prendre la main
Sans attendre à demain.*

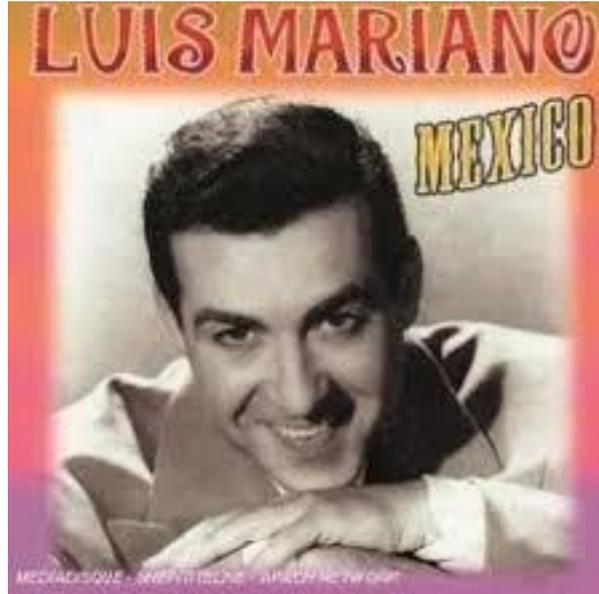
*L'amour est un bouquet de violettes.
L'amour est plus doux que ces fleurettes.
Quand le bonheur en passant
Vous fait signe et s'arrête.
Il faut lui prendre la main
Sans attendre à demain.*

*L'amour est un bouquet de violettes.
Ce soir, cueillons, cueillons ces fleurettes.
Car, au fond de mon âme,
Il n'est qu'une femme.
C'est toi qui seras toujours
Mon seul amour.*

*L'amour est un bouquet de violettes.
Ce soir, cueillons, cueillons ces fleurettes.
Car, au fond de mon âme,
Il n'est qu'une femme.
C'est toi qui seras toujours
Mon seul amour.*

Luis MARIANO (1914 – 1970)

MEXICO (1951)



1- *On a chanté les Parisiennes,
Leurs petits nez et leurs chapeaux
On a chanté les Madrilènes
Qui vont aux arènes
Pour le toréro.*

*On prétend que les Norvégiennes,
Fille du Nord, ont le sang chaud
Et bien que les Américaines
Soient les souveraines
Du Monde Nouveau,
On oublie tout.*

*Sous le beau ciel de Mexico
On devient fou,
Au son des rythmes tropicaux...
Le seul désir qui vous entraîne
Dès qu'on a quitté le bateau,
C'est de goûter une semaine
L'aventure mexicaine
Au soleil de Mexico...*

(Refrain)

*Mexico, Mexico...
Sous ton soleil qui chante,
Le temps paraît trop court
Pour goûter au bonheur de chaque jour
Mexico, Mexico...
Tes femmes sont ardentes
Et tu seras toujours
Le Paradis des cœurs
Et de l'Amour.*

2 - *Une aventure mexicaine
Sous le soleil de Mexico,
Ça dure à peine une semaine,
Mais quelle semaine
Et quel crescendo...
Le premier soir on se promène,
On danse un tendre boléro,
Puis le deuxième on se déchaine,
Plus rien ne vous freine,
On part au galop...
On oublie tout.
Sous le beau ciel de Mexico,
On devient fou,
Au son des rythmes tropicaux...
Si vous avez un jour la veine
De pouvoir prendre le bateau,
Allez goûter une semaine
A l'aventure mexicaine
Au soleil de Mexico...*

{Refrain}

Luis MARIANO (1914 – 1970)

QUAND ON EST DEUX AMIS (1951)



*Quand on est deux amis
Et que toujours unis
Sur le même chemin
On va main dans la main
On arrive à bon port
Et l'on est bien plus fort
Pour lutter contre les coups du sort
Dans les plus mauvais jours
Comme dans les beaux jours
L'amitié vaut bien mieux que l'amour
On est toujours d'accord
A la vie à la mort
Quand on est, quand on est deux amis*

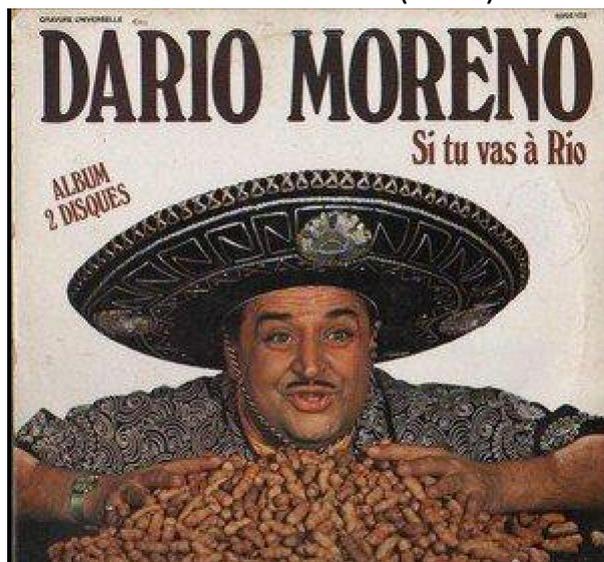
*Nous sommes nés dans le même village,
Le même jour, dans la même maison
Nous avons fait depuis notre jeune âge,
Les mêmes pas vers le même horizon*

*Quand nous étions écoliers,
J'étais premier, j'étais dernier
Et plus tard au régiment,
J'étais troufion, j'étais sergent
Même en amour c'est la même chanson,
On me dit oui, on me dit non
Mais nous ne pourrions pas vivre je crois,
Ni toi sans moi, ni toi sans moi*

*Quand on est deux amis
Et que toujours unis
Sur le même chemin
On va main dans la main
On arrive à bon port
Et l'on est bien plus fort
Pour lutter contre les coups du sort*

Dario MORENO (1921 – 1968)

SI TU VAS à RIO (1958)



*Si tu vas à Rio
N'oublie pas de monter là haut
Dans un petit village
Caché sous les fleurs sauvages
Sur le versant d'un coteau.
C'est à Madureira
Tu verras les cariocas
Sortir des maisonnettes
pour s'en aller à la fête
A la fête des sambas.
Et tu verras grim pant
le long des collines
Des filles à la taille fine
avancer à petits pas
Et les fanfares
dans ce joyeux tinta marre
Emmener le flot bizarre
des écoles de sambas
Qui préparent le bal
et s'en vont pour le Carnaval
Répéter la cadence
de la plus folles des danses
Celle de Madureira.*

*Si tu vas à Rio
N'oublie pas de monter là haut
Dans un petit village
Caché sous les fleurs sauvages
Sur le versant d'un coteau
C'est à Madureira
tu verras les cariocas
Sortir des maisonnettes
pour s'en aller à la fête
A la fête des sambas
Et tu verras grim pant
le long des collines
Des filles à la taille fine
avancer à petits pas
Et les fanfares
dans ce joyeux tinta marre
Emmener le flot bizarre
des écoles de sambas

Si tu vas à Rio
N'oublie pas de monter là haut
Dans un petit village
Caché sous les fleurs sauvages
Sur le versant d'un coteau.*

Nina SIMONE (1933 – 2003)

EVERYTHING MUST CHANGE



*Everything must change
Nothing stays the same
Everyone will change
No one, no one stays the same*

*Chaque chose doit changer
Rien ne reste identique
Chacun doit changer
Personne, ni rien ne reste identique*

*The young become the old
And mysteries do unfold
For that's the way of time
No one, and nothing goes unchanged*

*Les jeunes deviennent les vieux
Et les mystères sont résolus
Car c'est la cours du temps
Rien, ni personne ne reste inchangé*

*There are not many things in life one can be sure of
Except rain comes from the clouds
Sun lights up the sky
Hummingbirds fly*

*Si peu de choses dans la vie peuvent être sûres
Sinon la pluie venant des nuages
Le soleil illuminant le ciel
Les colibris en vol*

*Winter turns to spring
A wounded heart will heal
Oh but never much too soon
No one, and nothing goes unchanged*

*L'hiver laissant place au printemps
Un cœur blessé qui va guérir
Oh mais jamais trop tôt
Personne, ni rien ne reste inchangé*

*The young become the old
And mysteries do unfold
For that's the way of time
No one, and nothing stays unchanged*

*Les jeunes deviennent les vieux
Et les mystères sont résolus
Car c'est la cours du temps
Personne, ni rien ne reste inchangé*

*There are not many things in life one can be sure of
Except rain comes from the clouds
Sun lights up the sky
Hummingbirds fly*

*Si peu de choses dans la vie peuvent être sûres
Sinon la pluie qui vient des nuages
Le soleil illuminant le ciel
Les colibris en vol*

*Rain comes from the clouds
Sun lights up the sky
Hummingbirds fly*

*La pluie venant des nuages
Le soleil illuminant le ciel
Les colibris en vol*

*Rain comes from the clouds
Sun lights up the sky
Hummingbirds fly*

*La pluie venant des nuages
Le soleil illuminant le ciel
Les colibris en vol*

Everything must change

Chaque chose doit changer

SIX DAYS ON THE ROAD (Earl Green & Carl Montgomery 1961)

Version Taj MAHAL (1969)



*Well I pulled out of Pittsburgh rollin' down that Eastern seaboard
I got my diesel wound up and she's a running like never before
There's a speed zone ahead that's all right, I don't see a cop in sight
Six days on the road and I'm gonna make it home tonight*

*I got me ten forward gears and a George Overdrive
I'm taking little white pills and my eyes are opened wide
I just passed a Jimmy and a White I been passing everything in sight
Six days on the road and I'm gonna make it home tonight*

*Well it seems like a month since I kissed my baby goodbye
I could have a lot of women but I'm not alike some other guys
I could find one to hold me tight
But I could never make believe it's all right
Six days on the road and I'm gonna make it home tonight*

*I.C.C. is a checking on down the line
Well I'm a little overweight and my log book's 'way behind
But nothing bothers me tonight, I can dodge all the scales all right
Six days on the road and I'm gonna make it home tonight*

*Well my rigs a little old but that don't mean she's slow
There's a flame from her stack and that smokes been a blowing black as coal
My home town's coming in sight, If you think I'm happy you're right*

*Six days on the road and I'm gonna make it home tonight
Six days on the road and I'm gonna make it home tonight
Six days on the road and I'm gonna make it home tonight*

*Depuis Pittsburgh, je descends sur la côte vers l'Est.
J'ai fait régler mon diesel ; il tourne comme jamais.
Je roule un peu trop vite, mais, bon, Pas de flic à l'horizon !
Six jours sur la route et je s'rai ce soir à la maison.*

*Une boîte à dix vitesses, dont une surmultipliée.
J'ai pris de p'tites pilules blanches ; j'ai les yeux écarquillés.
Je double un semi et un fourgon, Et tout ce qui s'pointe à l'horizon.
Six jours sur la route et je s'rai ce soir à la maison.*

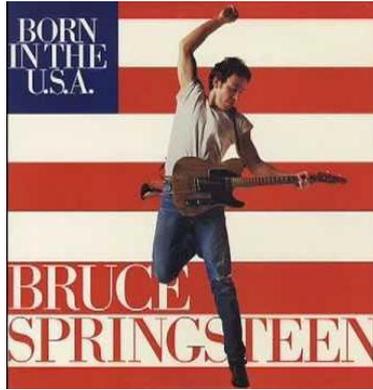
*Comme le dernier baiser de ma chérie me semble lointain.
Je pourrais avoir d'autres femmes, mais je ne suis pas de ceux
Qui ne pensent qu'à courir le jupon,
Moi, j'peux pas croire qu'ils aient raison.
Six jours sur la route et je s'rai ce soir à la maison.*

*Il y a un contrôle avec un radar.
Je suis en surcharge et mon mouchard a trois jours d retard.
Ca m'est égal, de toute façon, Je sais faire peser mon camion.
Six jours sur la route et je s'rai ce soir à la maison.*

*Oui, ma caisse est un peu vieille, mais elle fait des merveilles,
Avec des coups d'pétard, et d'la fumée noire comme du charbon.
J'vois ma ville à l'horizon, si tu m'crois heureux, t'as raison.
Six jours sur la route et je s'rai ce soir à la maison.*



Bruce SPRINGSTEEN (1949 -)
NO SURRENDER (Album *BORN IN THE USA* – 1994)



On se cassait de la classe, on devait s'échapper loin de ces idiots
On apprenait plus d'un disque de trois minutes qu'on avait
jamais appris en classe
Cette nuit j'entends le son de tambour du voisinage Je
peux sentir mon coeur qui commence à marteler
Tu dis que tu es fatiguée et que tu veux juste fermer tes yeux et
te perdre dans tes rêves

On a fait une promesse qu'on a juré de toujours se rappeler On
ne recule pas, chérie on ne se rend pas
Comme des soldats par une nuit d'hiver avec un serment à
défendre
On ne recule pas, chérie on ne se rend pas

Maintenant les visages jeunes se sont attristés et ont vieillis et
les coeurs de feu se sont refroidis
On s'est juré frères de sang contre le vent Je
suis prêt à redevenir jeune
Et à entendre la voix de ta soeur nous demandent de
rentrer à travers les cours ouvertes
Peut-être que nous pourrions couper une part de nous
mêmes
Avec cette batterie et ces guitares

On a fait une promesse qu'on a juré de toujours se rappeler On
ne recule pas, chérie on ne se rend pas
Des frères de sang par une nuit orageuse avec un serment à
défendre
On ne recule pas, chérie on ne se rend pas

Maintenant, dans les rues cette nuit, les lumières pâlisent Les
murs de ma chambre se rapprochent
Il y a une guerre dehors qui fait du chahut Tu dis
que ce n'est plus à nous de la gagner
Je veux dormir sous des cieux paisibles dans le lit de mon amour
Avec un pays grand ouvert dans mes yeux Et
ces rêves romantiques dans ma tête

On a fait une promesse qu'on a juré de toujours se rappeler On
ne recule pas, chérie on ne se rend pas
Des frères de sang par une nuit orageuse avec un serment à
défendre
On ne recule pas, chérie on ne se rend pas

*Well, we busted out of class had to get away from those fools
We learned more from a three-minute record, baby, than we ever
learned in school
Tonight I hear the neighborhood drummer sound I can
feel my heart begin to pound
You say you're tired and you just want to close your eyes and
follow your dreams down*

*Well, we made a promise we swore we'd always remember
No retreat, baby, no surrender
Like soldiers in the winter's night with a vow to defend No
retreat, baby, no surrender*

*And now young faces grow sad and old And
hearts of fire grow cold
We swore blood brothers against the wind Now
I'm ready to grow young again*

*And hear your sister's voice calling us home Across
the open yards
Well maybe we could cut someplace of our own With
these drums and these guitars*

*'Cause we made a promise we swore we'd always
remember
No retreat, baby, no surrender
Blood brothers in the stormy night with a vow to defend No
retreat, baby, no surrender*

*Now on the street tonight the lights grow dim The
walls of my room are closing in
There's a war outside still raging You say it
ain't ours anymore to win*

*I wanna sleep beneath peaceful skies in my lover's bed With a
wide-open country in my eyes
And these romantic dreams in my head*

*'Cause we made a promise we swore we'd always
remember
No retreat, baby, no surrender
Blood brothers in the stormy night with a vow to defend No
retreat, baby, no surrender*

No retreat, baby, no surrender

THE PLATTERS (les Sixties)

ONLY YOU (1955)



*Only you can make this world seem right
Only you can make the darkness bright
Only you and you alone
Can thrill me like you do
and fill my heart with love for only you*

*Only you can make this change in me
for it's true, you are my destiny
When you hold my hand
understand the magic that you do*

*You're my dream come true
my one and only you*

*Only you can make this change in me
for it's true, you are my destiny
When you hold my hand
I understand the magic that you do*

*You're my dream come true
my one and only you*

One and only you

*Toi seule peux faire que ce monde semble normal
Toi seule peux faire jaillir la lumière de l'obscurité
Toi seule et seulement toi
Peux me faire frémir comme tu le fais
Et remplir mon cœur d'amour pour toi seule*

*Toi seule peux opérer tout ce changement en moi
Car c'est vrai, tu es ma destinée
Quand tu tiens ma main
Je comprends la magie que tu créés*

*Tu es mon rêve accompli
Ma seule et unique toi*

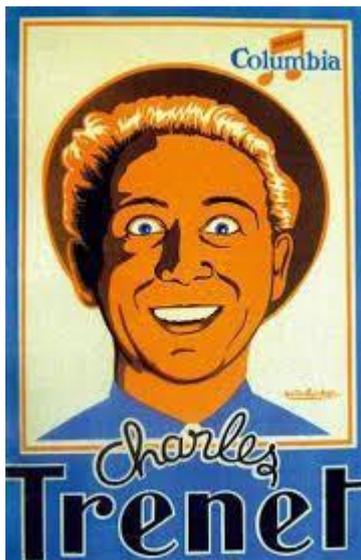
*Toi seule peux opérer tout ce changement en moi
Car c'est vrai, tu es ma destinée
Quand tu tiens ma main
Je comprends la magie que tu créés*

*Tu es mon rêve accompli
Ma seule et unique toi*

Seule et unique toi

Charles TRENET (1913 – 2001)

JE CHANTE (1937)



*Je chante !
Je chante soir et matin,
Je chante sur mon chemin,
Je chante, je vais de ferme en château
Je chante pour du pain je chante pour de l'eau Je
couche
Sur l'herbe tendre des bois
Les mouches
Ne me piqu'nt pas
Je suis heureux, j'ai tout et j'ai rien
Je chante sur mon chemin
Je suis heureux et libre enfin.*

*Les nymphes
Divinités de la nuit,
Les nymphes
Couchent dans mon lit.
La lune se faufile à pas de loup*

*Dans le bois, pour danser, pour danser avec nous. Je
sonne
Chez la comtesse à midi :
Personne,
Elle est partie,
Ell' n'a laissé qu'un peu d'riz pour moi
Me dit un laquais chinois.*

*Je chante,
Mais la faim qui
m'affaiblit Tourmente
Mon appétit.
Je tombe soudain au creux d'un sentier,
Je défaille en chantant et je meurs à moitié.
« Gendarmes,
Qui passez sur le chemin,
Gendarmes,
Je tends la main.
Pitié, j'ai faim, je voudrais manger,
Je suis léger... léger... »*

*Au poste,
D'autres moustaches m'ont dit,
Au poste,
« Ah ! mon ami,
C'est vous le chanteur vagabond ?
On va vous enfermer... oui, votre compte est bon. »
Ficelle,
Tu m'as sauvé de la vie,
Ficelle,
Sois donc bénie
Car, grâce à toi, j'ai rendu l'esprit,
Je me suis pendu cette nuit... et depuis...*

*Je chante !
Je chante soir et matin,
Je chante
Sur les chemins,
Je hante les fermes et les châteaux,
Un fantôme qui chante, on trouve ça rigolo
Je couche,
Parmi les fleurs des talus,
Les mouches
Ne me piqu'nt plus.
Je suis heureux, ça va, j'ai plus faim,
Heureux, et libre enfin*